

ODSÁVAČ PÁR

NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO



Famous for Quality the World Over

APIA 60 TB

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby mohol váš spotrebič slúžiť dobre, prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

OBSAH

- 1. ČASŤ: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 2
 - Upozornenie 2
 - Svetlo 4
- 2. ČASŤ: POPIS SPOTREBIČA 5
- 3. ČASŤ: INŠTALÁCIA 6
 - Používanie 6
 - Elektrické napojenie 7
 - Montáž 7
- 4. ČASŤ: POUŽITIE 14
- 5. ČASŤ: ÚDRŽBA A ČISTENIE 15
 - Čistenie 15
 - Protitukový filter 15
 - Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu) 16
 - Výmena žiaroviek 16
- 6. ČASŤ: PREDTÝM, NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU 17
- 7. ČASŤ: TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE 18

Starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Odmietame zodpovednosť za akékoľvek prípadné neprijemnosti, škody alebo požiar spôsobený nedodržaním pokynov v tomto návode. Odsávač je koncipovaný pre odsávanie výparov a pary z varenia a je určený iba pre domáce použitie.

1. ČASŤ: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Upozornenie

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

Deti sa so spotrebičom nemôžu hrať. Čistenie a údržbu nemôžu uskutočňovať deti bez dozoru.

Ak je prírodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prírodným káblom je zakázané používať.

Musí byť zaistené dostatočné vetranie miestnosti, ak je sporákový odsávač pár použitý v rovnakom čase ako spotrebiče spaľujúce plyn alebo iné palivá (neplatí pre spotrebiče, ktoré len vypúšťajú vzduch späť do miestnosti).

Odsávač pár musí byť pravidelne čistený na vnútornej aj vonkajšej strane (najmenej raz za mesiac). Toto sa musí urobiť v súlade s pokynmi na údržbu uvedenými v tomto návode. Nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu, ktoré sa týkajú čistenia odsávača a filtrov, povedie k nebezpečenstvu vzniku požiaru.

Flambovanie pokrmov pod samotným odsávačom je prísne zakázané.

UPOZORNENIE: Pri používaní varných spotrebičov sa prístupné časti môžu stať horúcimi.

Odsávaný vzduch sa nemôže odvádzať do komína použitého pre odvod splodín zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá (neplatí pre spotrebiče, ktoré len vypúšťajú vzduch späť do miestnosti);

Minimálnu vzdialenosť medzi povrchom pre varné nádoby na varnej doske a najnižšou časťou sporákového odsávača pár. (Ak je sporákový odsávač par umiestnený nad plynovým spotrebičom, musí byť táto vzdialenosť najmenej 65 cm. Ak predpisuje návod pre inštaláciu plynové varné dosky väčšiu vzdialenosť, musí sa to vziať do úvahy.

Dodržiavajte predpisy týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu. Návod pre inštaláciu sporákových odsávačov pár s prístupnými kovovými krytmi konštrukcie triedy II musí uvádzať podrobnosti o vyznačení umiestnenia a maximálnej povolenej dĺžky ľubovoľných pripevňovacích alebo montážnych skrutiek alebo iných pripevňovacích zariadení, ktoré zasahujú do sporákového odsávača pár, pre pripevnenie takého príslušenstva ako príruby alebo spojky potrubia.

Kde sú použité pripevňovacie alebo montážne skrutky alebo iné pripevňovacie zariadenia, ktoré zasahujú do sporákového odsávača pár s prístupným kovovým krytom konštrukcie triedy II, pre pripevnenie príslušenstva, musí návod uvádzať požadované umiestnenie týchto skrutiek alebo pripevňovacích zariadení a uvádzať v podstate nasledujúcu výstrahu.

Výstraha: Chybná montáž skrutiek alebo pripevňovacích zariadení uvedených v návode môže mať za následok vznik elektrického nebezpečenstva.

VAROVANIE! Nepripájajte spotrebič k elektrickej sieti, kým nie je úplne dokončená inštalácia pozri. kapitola 3. Ak ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné prijať pri vypúšťaní výparov, je dôležité dôsledne dodržiavať predpisy vydávané miestnymi úradmi.

Tento typ digestora musí byť vstavaný do závesné skrinky alebo do inej podpory.

Používajte skrutky správnej dĺžky, ako je uvedené v inštalačnom návode pozri. strana 9, 11, 12.

Nikdy nepoužívajte odsávač bez účinne namontovaných mriežok. Odsávač NIKDY nemôže byť použitý ako nosná plocha, kým to nie je výslovne uvedené. Na inštaláciu používajte výhradne upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom, alebo ak nie sú dodávané, zakúpte správny typ skrutiek.

Používanie otvorených plameňov poškodzuje filtre a môže spôsobiť riziko požiaru, a preto je potrebné sa tomu za všetkých okolností vyhnúť.

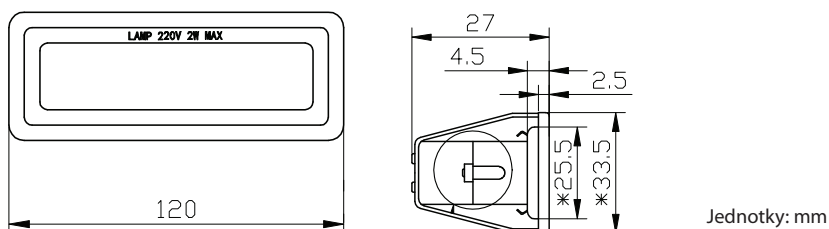
Akékoľvek smaženie musí byť uskutočnenie opatrne, aby sa zaistilo, že nedôjde k prehriatiu a vznieteniu oleja.
UPOZORNENIE: Pri používaní so spotrebičmi na varenie, môžu byť prístupné časti odsávača horúce.

Svetlo

Dostupné svetlá a korešpondujúce kódy ILCOS D a obrázky svetiel:

Použite typové svetlo (alebo použite svetlo alternatívneho typu) DSS-2-S-120 (ILCOS D kód podľa normy IEC61231).

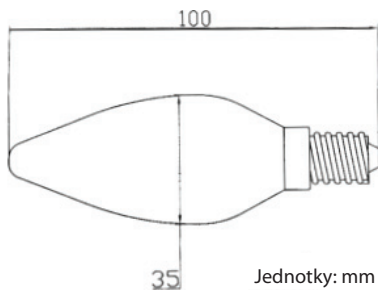
- Samo-vyrovnávajúca fluorescenčná reflektorová žiarovka – integrálna indukčná záťaž
- Maximálny príkon: 2 W
- Rozsah napätia: 220 - 240 V ~ 50 Hz



Dostupné svetlá a korešpondujúce kódy ILCOS D a obrázky svetiel:

Použite typové svetlo (alebo použite svetlo alternatívneho typu) DRB-2-H-E14-100 (ILCOS D kód podľa normy IEC61231).

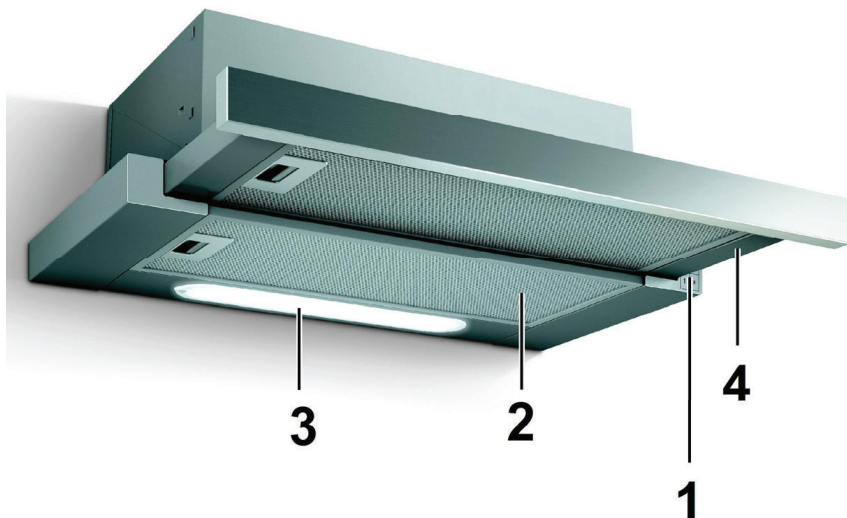
- Samo-vyrovnávajúca fluorescenčná reflektorová žiarovka – integrálna indukčná záťaž
- Maximálny príkon: 2 W
- Rozsah napätia: 220 - 240 V ~ 50 Hz



Pre výmenu LED osvetlenia odporúčame sa obrátiť priamo na autorizovaný servis PHILCO.

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti G. Pri výmene svetla používajte len ten typ svetla, ktorý je uvedený v časti „Údržba/Výmena svetla“ v tomto návode na obsluhu. Nepoužívajte ani nenechávajte odsávač bez správne pripevneného svetla, kvôli možnému riziku úrazu elektrickým prúdom.

2. ČASŤ: POPIS SPOTREBIČA

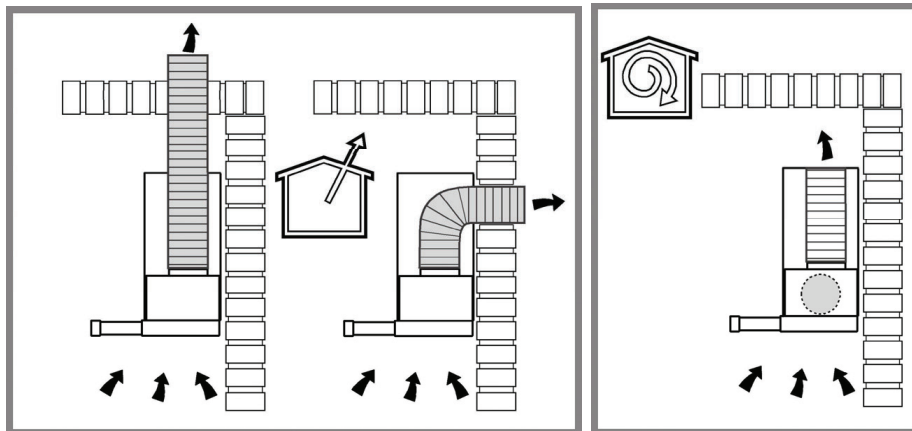


- 1. Kontrolný panel
- 2. Protitukový filter
- 3. Halógena žiarovka
- 4. Skéma pary

3. ČASŤ: INŠTALÁCIA

Používanie

Digestor je možné použiť s odsávaním mimo miestnosť, alebo s recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.



Odsávacia verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírubе.

Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca.

Upozornenie! Odťahové potrubie nie je súčasťou výbavy a je nutné ho zakúpiť.

Upozornenie! Ak odsávač pary je vybavený uhlíkovými filtermi, tak tie musia byť vybrané.

Napojte digestor na odťahové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruha).

Použitie odvodových trubíc a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti a drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluže sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Používajte čo najkratšie odťahové potrubie.

! Používajte odťahové potrubie s čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).

! Vyhnite sa zásadným zmenám sekcie vedenia odťahu.



Filtračná verzia

Odsávaný vzduch bude pred návratom do miestnosti zbavený tukov a pachov. K použitiu digestora v tejto verzii je nutné inštalovať dodatočný systém filtrovania na základe aktívnych uhlíkov.

Nasatý vzduch sa pred znovu privodením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplnujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.



Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je nutné použiť dvojpólový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.

Digestor je vybavený špeciálnym napájacím káblom; v prípade poškodenia káblu si ho vyžiadajte u servisnej služby.

Montáž

Pred začatím inštalácie:

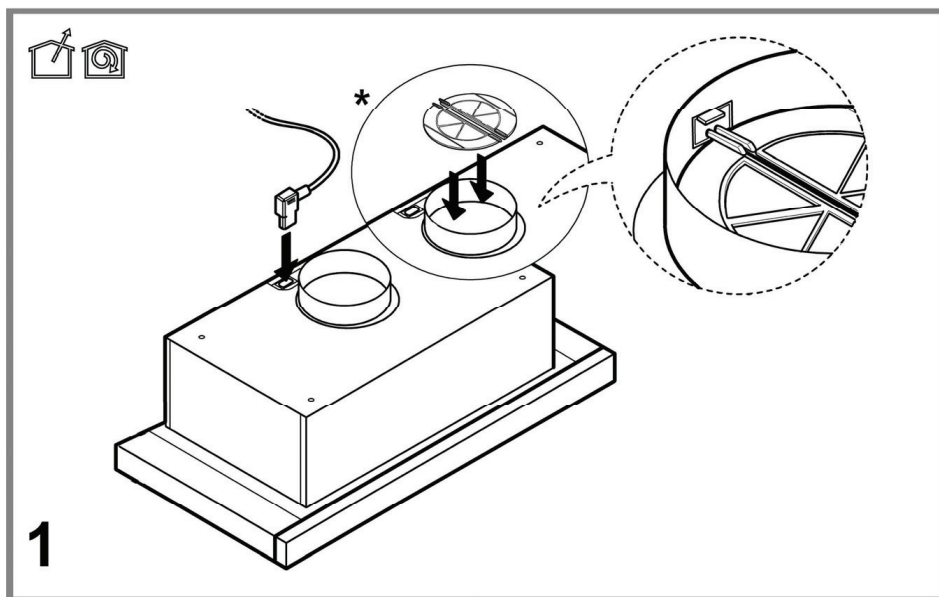
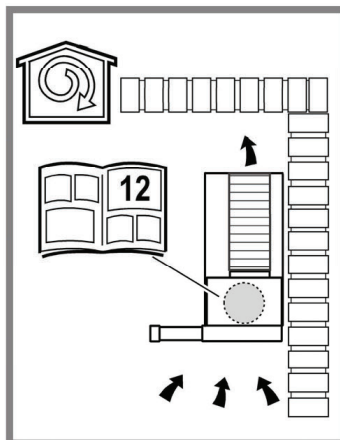
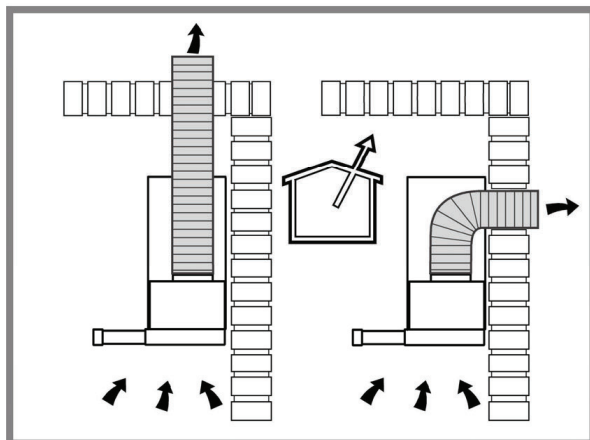
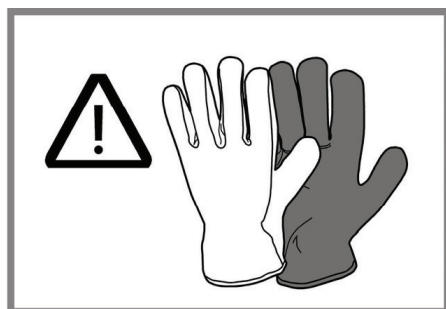
- Skontrolujte, či má zakúpený výrobok vhodné rozmery pre zvolený priestor inštalácie.
- Odložte filter/y s aktívnym uhlím – ak sa dodávajú (viď príslušný odstavec). Je potrebné ich namontovať späť v prípade, že hodláte používať odsávač vo filtračnej verzii.
- Skontrolujte, či sa vo vnútri odsávača nenachádza (z prepravných dôvodov) materiál príslušenstva (napríklad vrecká so skrutkami, záruky atď.), prípadne ich vyberte a uschovajte.

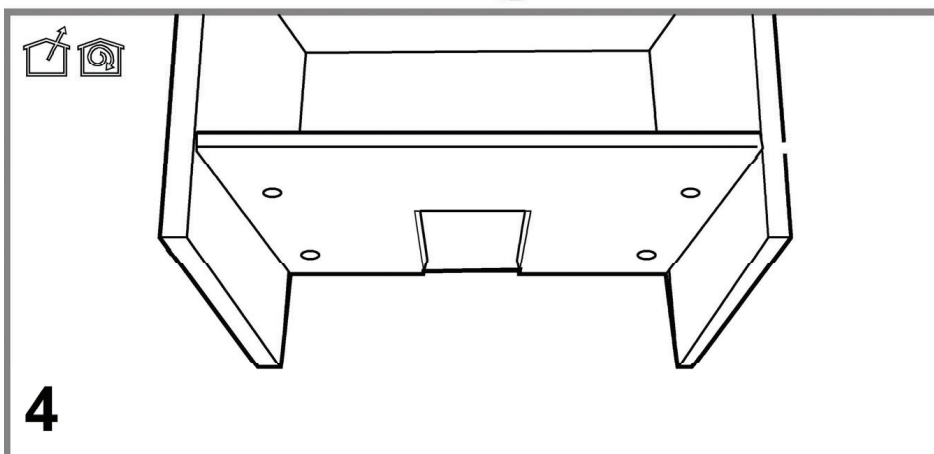
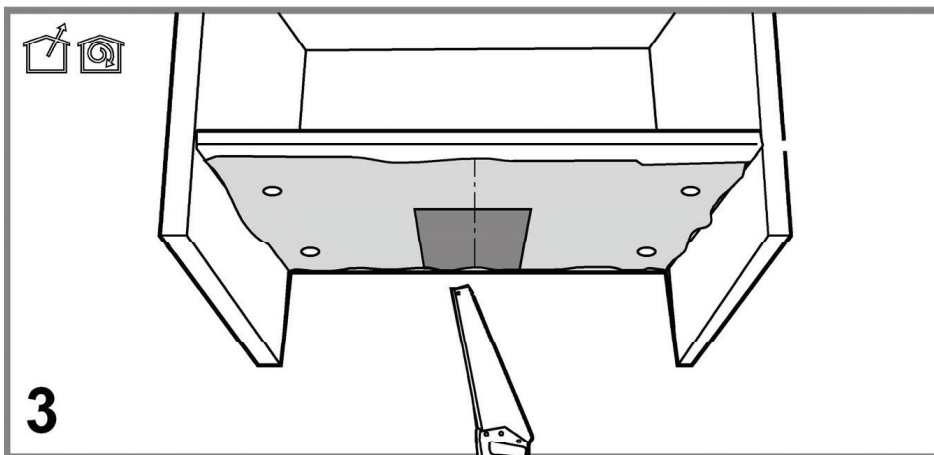
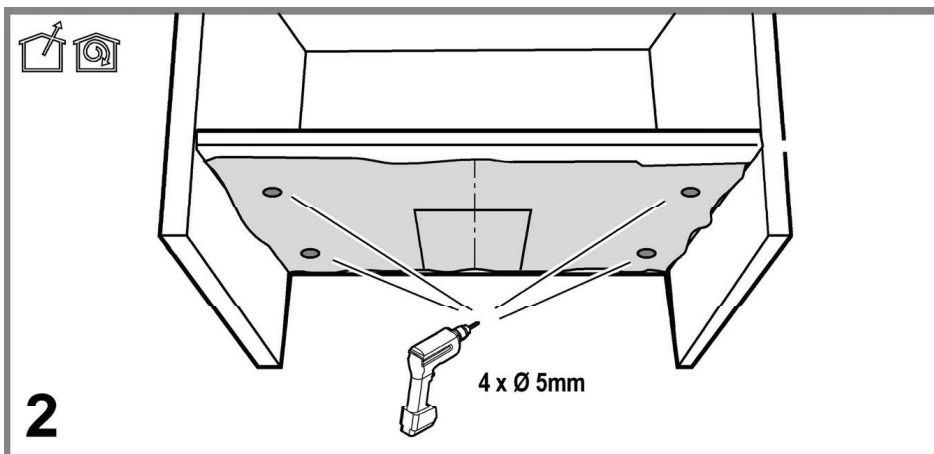
Tento typ digestore musí byť vstavaný do závesnej skrinky alebo do inej podpory.

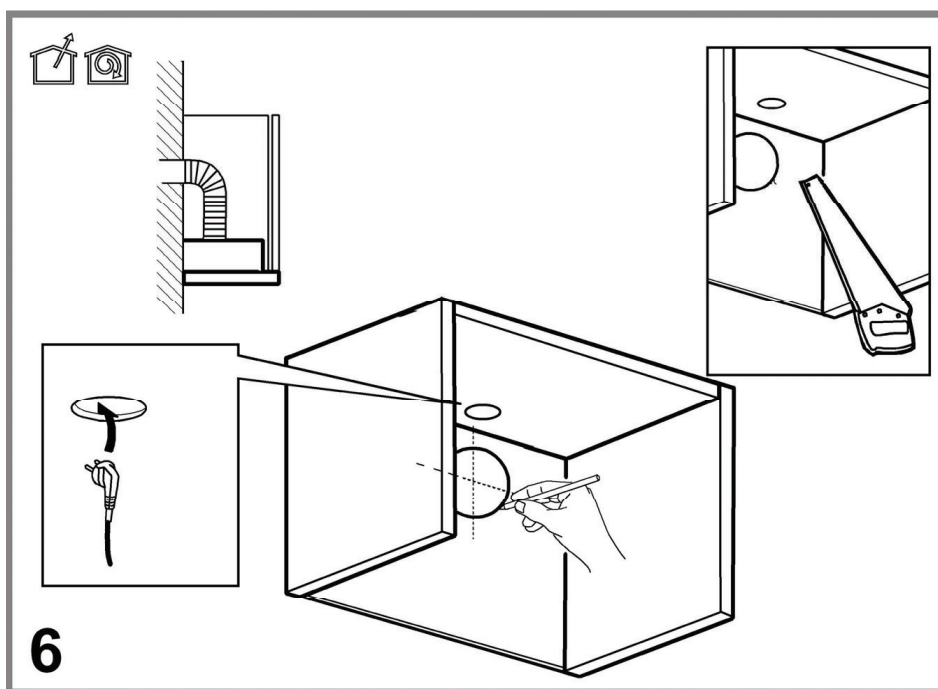
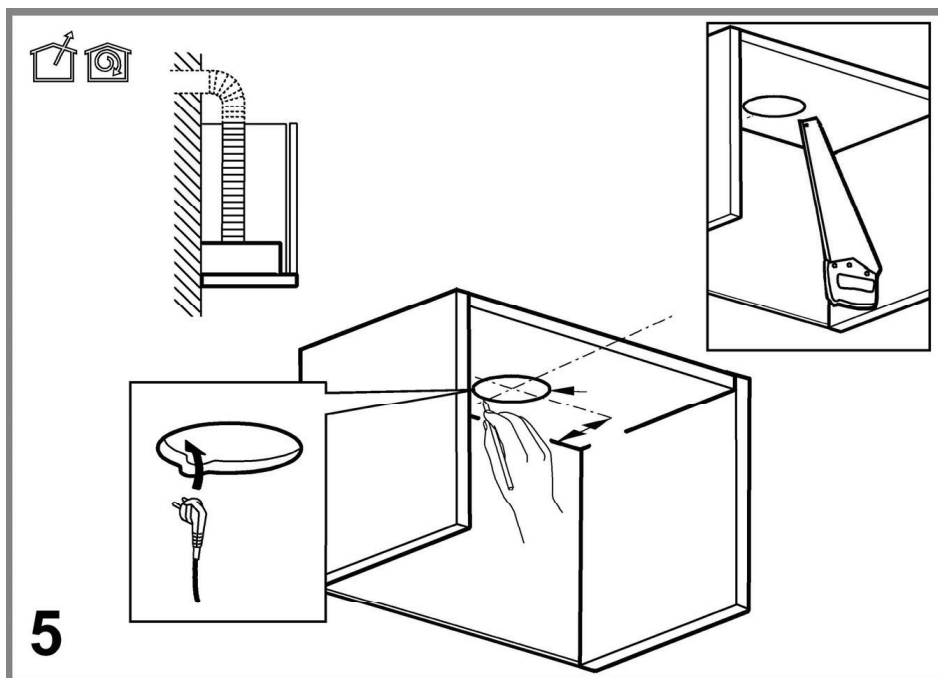
Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 50 cm v prípade elektrických sporákov, 65 cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.

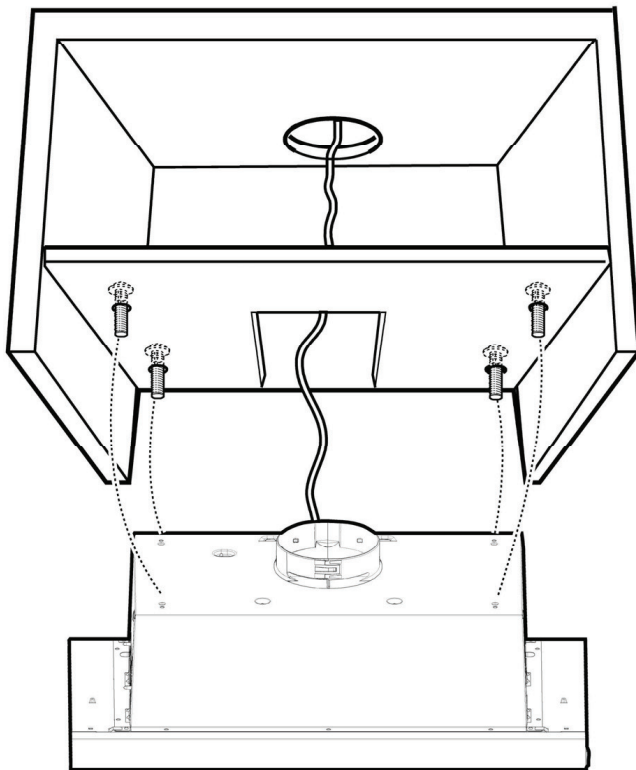
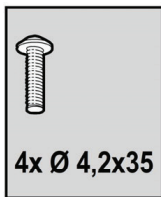
Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

Varovanie: Chybná montáž skrutiek alebo pripevňovacích zariadení uvedených v návode môže mať za následok vznik elektrického nebezpečenstva.

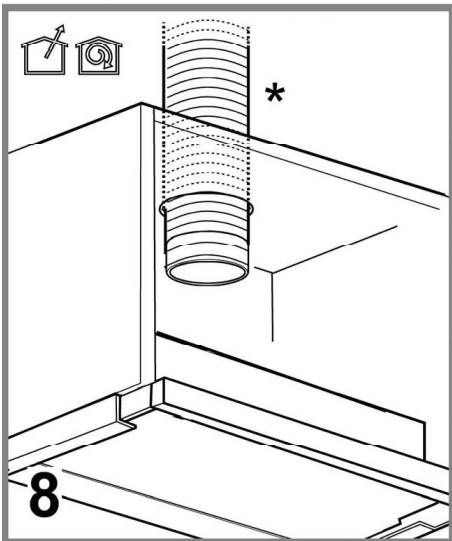




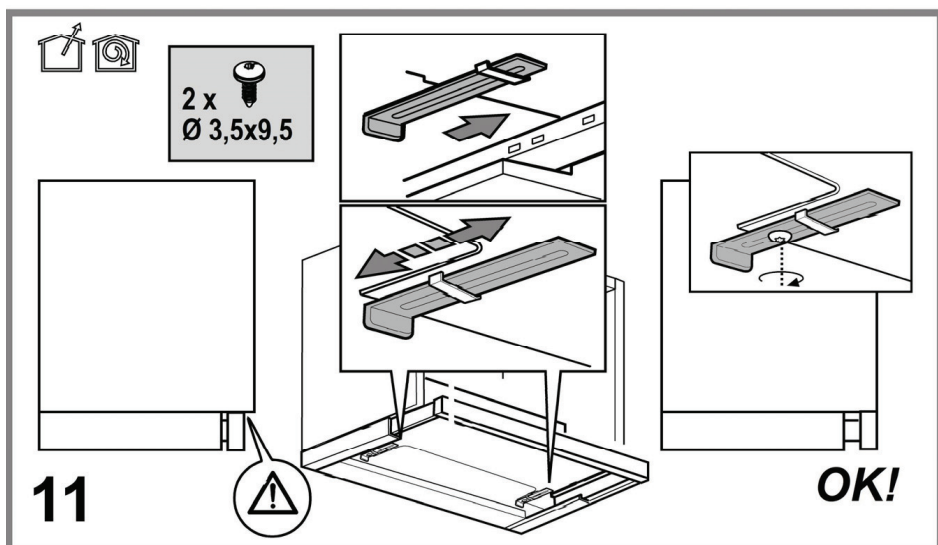
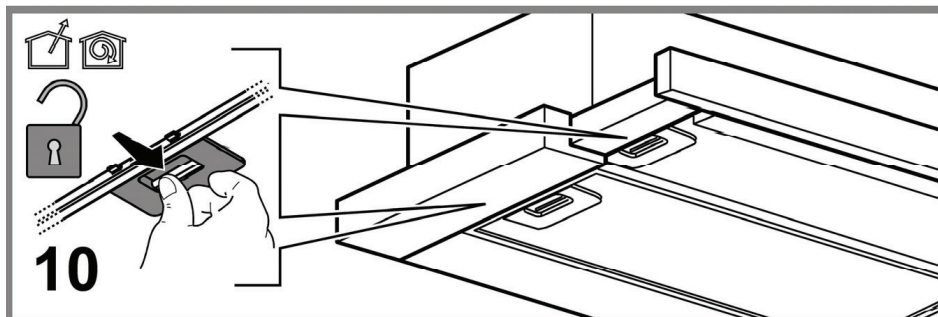
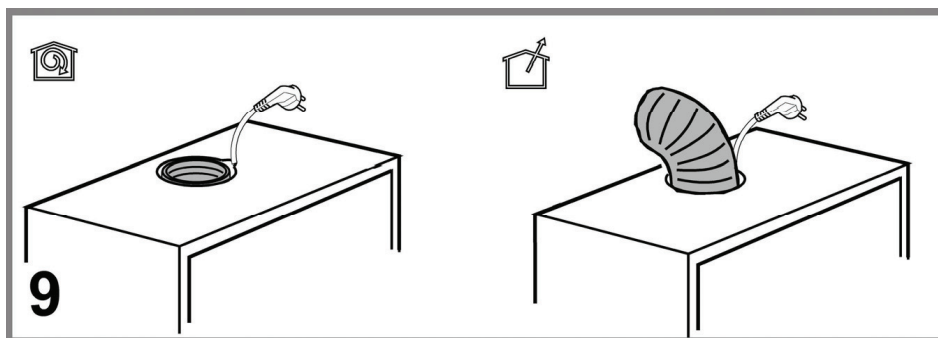


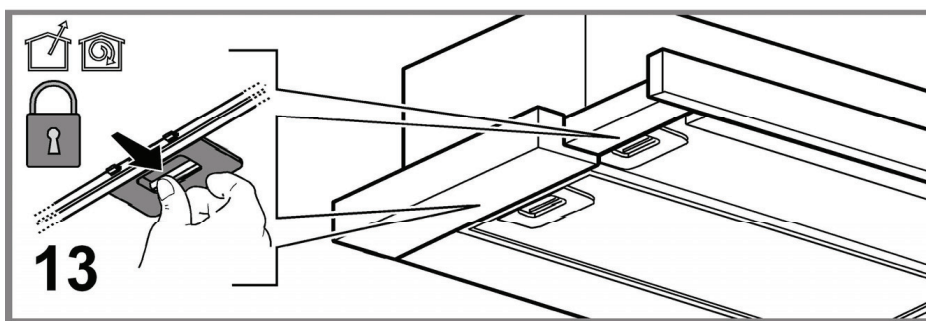
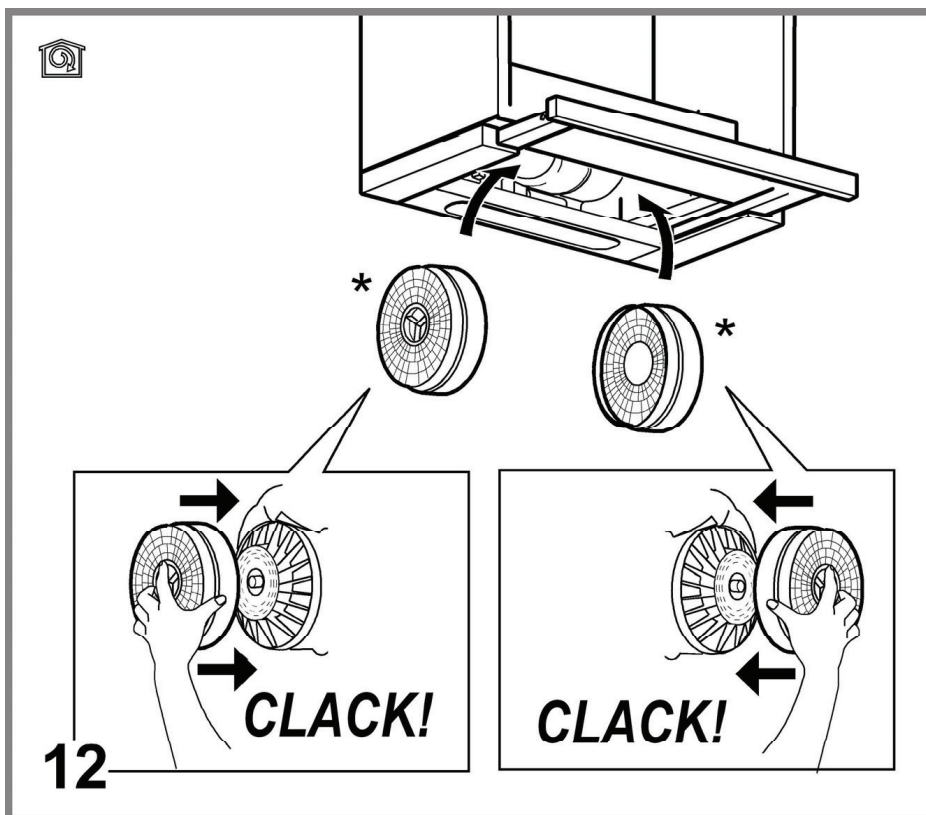


7



8

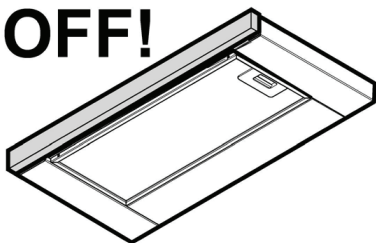




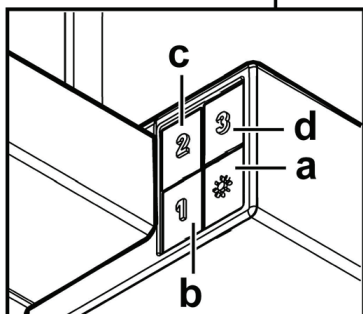
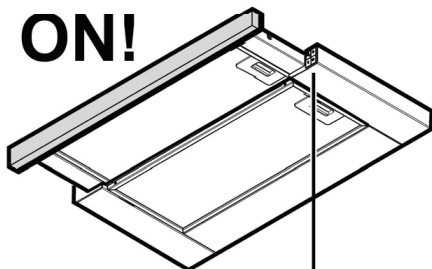
4. ČASŤ: POUŽITIE

Odsávač pary je vybavený ovládacím panelom s kontrolou odsávacej rýchlosti a s kontrolou zapínania svetidla na osvetlenie varnej pracovnej plochy.

OFF!



ON!



- a. Vypínač svetla ON/OFF.
- b. Vypínač svetla OFF/rýchlosť 1
- c. Voľba rýchlosti 2
- d. Voľba rýchlosti 3

5. ČASŤ: ÚDRŽBA A ČISTENIE

Čistenie

Pri čistení je treba použiť **VÝLUČNE** látku navlhčenú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.
NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE NÁSTROJE ALEBO POMÔCKY NA ČISTENIE. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!

Upozornenie

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou, odpojte odsávač od elektrickej siete tak, že odpojíte zástrčku alebo odpojíte dodávku elektrickej energie.

Pri všetkých prácach spojených s inštaláciou a údržbou majte nasadené pracovné rukavice.

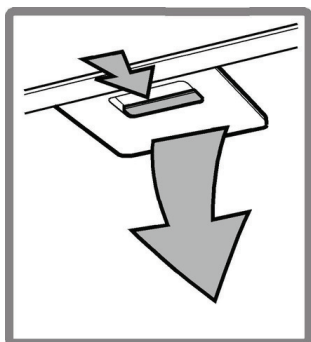
Protitukový filter

Udržiava častice tukov pochádzajúcich z varenia.

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s nehrdzavými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom.

Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.

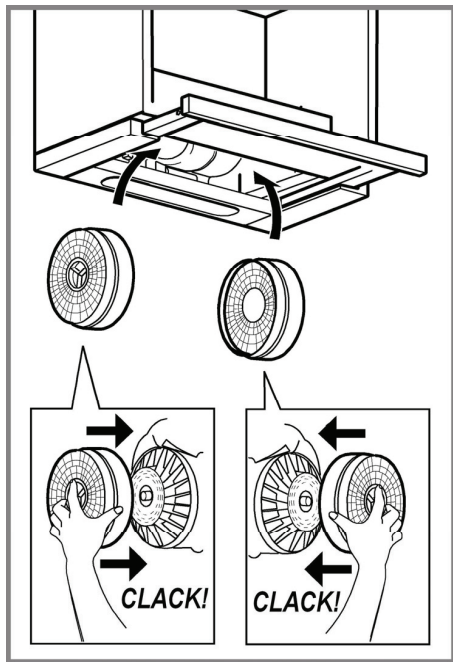
Na odpojenie protitukových filtrov potiahnite za pružinový háčik.



Uholňý filter (iba pre filtračnú verziu)

Udržiava neprijemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Nasýtenie **filtra s uhlíkom** nastane po viac či menej dlhom užívaní, tj. závisí na type kuchyne a pravidelnom čistení filtra proti masťotám. V každom prípade je nutné nahradiť filter približne raz za 4 mesiace. NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.



Výmena žiaroviek

Váš model Apia 60 LC má osvetlenie LED. Pre výmenu LED osvetlenie, sa obráťte na autorizovanú servisnú organizáciu.

Servisný postup

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Vytiahnuť vysúvateľnú zásuvku.

Vyberte mriežku.

Vymeňte poškodenú žiarovku.

Používajte iba LED žiarovky max. 3 W - E14.

Namontujte naspäť mriežku.

6. ČASŤ: PREDTÝM, NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Ak spotrebič nefunguje, ako má, skontrolujte nižšie uvedené odporúčania na riešenie najbežnejších problémov. Ak problém stále pretrváva alebo nie je uvedený v nižšie uvedenej tabuľke, vypnite spotrebič a odpojte ho od sieťovej zásuvky a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Problém	Riešenie
Odsávač pár nefunguje.	Skontrolujte, či je zástrčka riadne zasunutá v riadne uzemnenej sieťovej zásuvke s parametrami 220 – 240 V ~ 50 Hz.
	Skontrolujte vypínač motora, či je v pozícii „On“.
Osvetlenie nefunguje.	Skontrolujte, či je zástrčka riadne zasunutá v riadne uzemnenej sieťovej zásuvke s parametrami 220 – 240 V ~ 50 Hz.
	Skontrolujte vypínač motora, či je v pozícii „On“.
	Skontrolujte, či nie je žiarovka alebo žiarivka rozbitá.
Odsávanie je slabé.	Skontrolujte, či nie sú hliníkové filtre špinavé.
	Skontrolujte výstup vzduchu, mal by byť otvorený.
	Skontrolujte uhlíkový filter, či nie je už príliš zašpinený.
Odsávač pár neodsáva vzduch priamo von (pri modeloch bez zaisteného odsávania).	Skontrolujte, či nie sú hliníkové filtre špinavé.
	Skontrolujte uhlíkový filter, či nie je už príliš zašpinený.

UPOZORNENIE:

Používajte odsávač pár spoločne so sporákom. Zaistíte tak správne odsávanie vzduchu. Odporúčame nechať odsávač pár o niekoľko minút dlhšie zapnutý než sporák, aby došlo k úplnému odsatiu všetkých pachov.

7. ČASŤ: TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Nízka rýchlosť	Prietok (m ³ /h)	125
	Hlučnosť (dba)	46
Vysoká rýchlosť	Prietok (m ³ /h)	304
	Hlučnosť (dba)	62

Tlak (Pa): 185
Výkon (W): 98
Vstupné napätie: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Priemer výstupu vzduchu: 12 cm

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. Uchovajte si energetický štítok, návod na obsluhu, spolu s ďalšími dokumentmi dodanými so spotrebičom.

INFORMÁCIE O TESTOVANIE

Dodané zariadenie je v súlade s EcoDesign a EN61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014:2015, EN60704-1:2010 +A11:2012, EN60704-2-13:2017, EN50564:2011, ISO5167-1:2003, ISO3741:2010. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.

Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte www.philco.cz.

Pre nahlásenie závady a získanie ďalších servisných informácií navštívte www.philco.sk/servisne-miesta

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Poprípade je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo vykonať tieto zmeny.

[illegible]

Výrobce/Manufacturer:
Fast ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:
FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 324/90
821 07 Bratislava, SLOVAKIA

PHILCO[®] 

**is pending or registered trademark of Electrolux Home
Products, Inc. and used under a license from Electrolux
Home Products, Inc**